



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/AC.21/2005/13
EUR/05/5046203/13
23 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ**

Европейское региональное бюро

**СОВЕЩАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ТРАНСПОРТУ, ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЕ И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ**

Руководящий комитет ОПТОСОЗ

**КРАТКИЙ ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ РУКОВОДЯЩЕГО
КОМИТЕТА ОБЩЕЕВРОПЕЙСКОЙ ПРОГРАММЫ ПО ТРАНСПОРТУ,
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ (ОПТОСОЗ)**

(Женева, 11-12 апреля 2005 года)

ВВЕДЕНИЕ

1. На третьей сессии Руководящий комитет Общеввропейской программы по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ) рассмотрел ход осуществления своей программы работы на 2003-2005 годы, принял новую программу работы на период до 2007 года и дал указания в отношении ее дальнейшей реализации. Кроме того, Руководящий комитет провел предварительное обсуждение мероприятий по подготовке третьего Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, намеченного на 2007 год.
2. На сессии присутствовали представители следующих 27 государств-членов: Австрии, Албании, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Грузии, Израиля, Ирландии, Италии, Латвии, Литвы, Мальты, Нидерландов, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Словакии,

Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Таджикистана, Узбекистана, Финляндии, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии. На сессии также присутствовали представители Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Международного общества врачей в защиту интересов окружающей среды (МОВОС).

3. Перед участниками с приветственными речами выступили г-н Хосе Капел Феррер, директор, Отдел транспорта ЕЭК ООН, г-жа Кристина фон Швайнихен, заместитель директора, Отдел ЕЭК ООН по окружающей среде и населенным пунктам, и д-р Маргарет Чан, директор, Отдел по защите окружающей человека среды, штаб-квартира ВОЗ.

4. Сессии предшествовали неофициальные консультации для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), также Юго-Восточной Европы. Все участники сошлись во мнении, что ОПТОСОЗ является весьма полезной для их стран. Для повышения уровня осведомленности о Программе и облегчения доступа к соответствующей информации было предложено разместить на вебсайтах министерств транспорта, охраны окружающей среды и здравоохранения ссылки на сайт Информационного центра ОПТОСОЗ. Государства-участники поделились трудностями в связи с привлечением министерств транспорта к межведомственному сотрудничеству на национальном уровне, что отчасти обусловлено тем, что городской транспорт остается в ведении местных властей, а отчасти - отсутствием политического интереса. Было, в частности, высказано мнение, что монетаризация воздействия транспорта на окружающую среду и здоровье могла бы способствовать получению поддержки со стороны директивных органов. Делегации Грузии, Республики Молдова и бывшей югославской Республики Македонии выразили готовность организовать в своих странах субрегиональные рабочие совещания по вопросам городского транспорта.

5. 13 апреля, сразу же по окончании сессии, было проведено два неофициальных заседания. Первое было посвящено обсуждению последующих шагов по итогам проекта "Воздействие транспорта на здоровье и связанные с этим расходы и выгоды с уделением особого внимания детям", а после обеда состоялось обсуждение вопросов, связанных с опытным этапом функционирования Информационного центра ОПТОСОЗ. Краткие отчеты об обоих заседаниях прилагаются к настоящему докладу.

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Руководящий комитет утвердил повестку дня своей третьей сессии, содержащуюся в документе ECE/AC.21/2005/1-EUR/05/5046203/1.

II. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

A. Выборы Председателя

7. Руководящий комитет избрал г-на Найджела Дотчина, руководителя Отдела координации транспортной политики, министерство транспорта, Соединенное Королевство, Председателем третьей сессии. Г-н Дотчин сменил на этом посту д-ра Ярослава Вольфа, директора Национального института здравоохранения, Чешская Республика.

B. Выборы членов Бюро

8. Комитет избрал 12 перечисленных ниже членов своего Бюро, на равной основе представляющих три сектора и различные части региона:

- a) от сектора здравоохранения: д-р Ярослав Вольф; г-жа Урсула Улрих-Фёгтлин, руководитель Отдела охраны здоровья и окружающей среды, Федеральное управление здравоохранения, Швейцария; г-н Франсуа Андре, заместитель советника, министерство социальных дел, здравоохранения и окружающей среды, Бельгия; г-н Дейвид Хоман, старший международный консультант по вопросам здравоохранения, Соединенных Штаты Америки;
- b) от сектора транспорта: г-н Ксавье Делаш, заместитель директора, министерство инфраструктуры транспорта, жилищного строительства, туризма и морского хозяйства, Франция; г-н Вадим Донченко, заместитель Генерального директора Государственного научно-исследовательского института автомобильного транспорта (НИИАТ), министерство транспорта, Российская Федерация; г-н Найджел Дотчин, г-н Ристо Саари, старший сотрудник министерства транспорта и связи, Финляндия;
- c) от сектора окружающей среды: г-жа Жужанна Бибок, руководитель Департамента комплексного контроля за загрязнением, министерство охраны окружающей среды и водных ресурсов, Венгрия; г-н Заал Ломтадзе, заместитель министра, министерство охраны окружающей среды, Грузия; г-жа Нарин Панарити, директор, Отдел политики, интеграции и законодательства, министерство охраны окружающей среды, Албания; г-н Роберт Талер, начальник отдела (транспорт, мобильность, населенные пункты и шум), федеральное министерство сельского и лесного хозяйства, окружающей среды и водных ресурсов, Австрия.

9. В связи с предстоящим уходом на пенсию Комитет поблагодарил г-на Бертяна Гриффиуна из министерства транспорта, общественных работ и водного хозяйства и г-на Мартина Крона из министерства жилищного хозяйства, территориального планирования и охраны окружающей среды Нидерландов за многолетнее участие в межведомственном панъевропейском сотрудничестве по вопросам транспорта, охраны окружающей среды и здравоохранения.

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ВТОРОЙ СЕССИИ РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА ОПТОСОЗ И СОВЕЩАНИЯ БЮРО

10. Руководящий комитет утвердил доклады о работе своей второй сессии, состоявшейся 29-30 марта 2004 года (ЕСЕ/АС.21/2004/14-EUR/05/5045236/14), а также о совещании Бюро, состоявшемся 17 декабря 2004 года (ЕСЕ/АС.21/2005/2-EUR/05/5046203/2).

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ОПТОСОЗ НА 2003-2005 ГОДЫ

A. Доклады о ходе работы и предложения по дальнейшим действиям

11. На основе подготовленной документации и устных сообщений, сделанных сотрудниками секретариата, а также делегатами Австрии, Нидерландов и Российской Федерации, и с учетом рекомендаций Бюро Комитет оценил прогресс, достигнутый в ходе осуществления мероприятий, предусмотренных Программой работы ОПТОСОЗ на 2003-2005 годы, и дал указания в отношении дальнейшей деятельности.

1. Информационный центр по транспорту, окружающей среде и охране здоровья

12. Руководящий комитет рассмотрел документы ЕСЕ/АС.21/2005/3-EUR/05/5046203/3 и Add.1, в которых резюмируется техническая работа и работа по существу, проделанная секретариатом в 2004 году на этапе создания Информационного центра под руководством его Консультативного совета.

13. Руководящий комитет высоко оценил прогресс, достигнутый в прошлом году. Он одобрил работу, проведенную секретариатом на этапе создания (апрель-декабрь 2004 года), и утвердил намеченные мероприятия, а также операционные и административные требования в отношении опытного этапа функционирования (2005 год).

14. Для того чтобы в максимальной степени обеспечить окупаемость значительных стартовых расходов по созданию Информационного центра, Руководящий комитет подчеркнул важность обеспечения его устойчивого и эффективного функционирования начиная с 2006 года с использованием, насколько это возможно, средств из регулярного бюджета.

15. Члены Руководящего комитета высказали в отношении содержательного наполнения и возможностей Информационного центра ряд замечаний и предложений, направленных на дальнейшее повышение его эффективности, например путем подготовки национальных тематических исследований. Комитет подчеркнул важность того, чтобы национальные координационные центры активно участвовали в работе Информационного центра посредством направления в него информации, а также стимулирования использования и популяризации на национальном уровне этого центра и предоставляемых им услуг. Кроме того, Комитет подчеркнул важность создания русской версии Информационного центра в качестве приоритетного направления работы, с тем чтобы предоставлять информацию на русском языке.

2. Устойчивый и безопасный для здоровья городской транспорт и планирование землепользования

16. Руководящий комитет рассмотрел документ ECE/AC.21/2005/4-EUR/05/5046203/4, в котором изложены основные вопросы и предложения в отношении последующих шагов, обсуждавшиеся на рабочем совещании "Реализация политики в области устойчивого развития городского транспорта в России и других странах СНГ" (Москва, 29 сентября - 1 октября 2004 года), которое было совместно организовано министерством транспорта Российской Федерации, правительством Москвы и Европейской конференцией министров транспорта (ЕКМТ).

17. Руководящий комитет высказал удовлетворение по поводу проделанной работы и справочной документации, подготовленной для этого рабочего совещания, в частности всесторонний "Обзор влияния городского транспорта на состояние окружающей среды и здоровье населения в Российской Федерации и других странах ВЕКЦА" (ECE/AC.21/2005/5-EUR/05/5046203/5). Комитет принял также к сведению комментарии и дополнительную информацию, представленную делегацией Российской Федерации в связи с "Обзором по ВЕКЦА" (неофициальный документ № 1). Комитет призвал опубликовать и распространять данный Обзор на английском и русском языках. До опубликования Обзора ряд делегаций предложили внести в него некоторые уточнения.

18. Кроме того, в дополнение к "Обзору по ВЕКЦА" Руководящий комитет поддержал предложение о разработке на более позднем этапе отдельного аналитического документа о комплексной политике в странах ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы. С этой целью Комитет рекомендовал объединить усилия с разработчиками проекта "Институциональные мероприятия и механизмы для комплексной политики и принятия решений".

19. Руководящий комитет признал приоритетный характер мероприятий, направленных на формирование политики устойчивого развития в области городского транспорта и землепользования, особенно для стран ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы, и призвал продолжить эту работу в будущем.

20. Руководящий комитет с удовлетворением воспринял готовность Грузии, Республики Молдова и бывшей югославской Республики Македонии организовать у себя, учитывая успех московского совещания, субрегиональные рабочие совещания для рассмотрения актуальных для них и соседних с ними стран конкретных вопросов, связанных с городским транспортом. Для этих рабочих совещаний были предложены следующие темы: укрепление возможностей системы государственного управления в целях принятия и претворения в жизнь политики устойчивого развития городского транспорта, в том числе, что особенно важно, на муниципальном уровне; укрепление сотрудничества между секторами и заинтересованными структурами; механизмы оценки влияния транспорта на здоровье человека и соответствующие расходы.

21. Руководящий комитет поручил секретариату поддержать подготовительную работу в тесном сотрудничестве с заинтересованными принимающими странами и странами-донорами, обратив, в частности, внимание на конкретные темы, сроки, а также организационно-финансовые аспекты проведения таких рабочих совещаний.

3. Воздействие транспорта на здоровье и связанные с этим расходы и выгоды с уделением особого внимания детям

22. Руководящий комитет рассмотрел документ ECE/AC.21/2005/6-EUR/05/5046203/6, подготовленный Австрией, Мальтой, Нидерландами, Францией, Швейцарией и Швецией, в котором рассматриваются основные результаты проделанной ими работы по анализу воздействия транспорта на здоровье людей и связанных с этим расходов, а также предложения в отношении последующих шагов.

23. Комитет высоко оценил работу, выполненную этими странами, и признал важность последующей деятельности. Комитет принял к сведению проявленный рядом государств-членов интерес к участию в последующей работе, включая продолжение разработки методов экономической оценки воздействия транспорта на здоровье детей при поддержке Агентства по охране окружающей среды Соединенных Штатов Америки (АООС США).

4. Содействие повышению безопасности пешеходного и велосипедного движения в городских районах

24. Руководящий комитет подчеркнул важность проекта, изложенного в документе ECE/AC.21/2005/7-EUR/05/5046203/7, для обмена передовым опытом и его распространения среди стран региона с целью повышения безопасности пешеходного и велосипедного движения в городских районах, а также для изучения результатов ведущейся работы по совершенствованию методов оценки воздействия различных уровней развития велосипедного и пешеходного движения на здоровье населения и анализа затрат и выгод, связанных со стимулированием способов передвижения без использования механических транспортных средств.

25. Руководящий комитет одобрил общий охват данного проекта. Он утвердил круг ведения созданной целевой группы. Данная целевая группа, в которую вошли около 20 представителей заинтересованных государств-членов со всего региона, а также ряда организаций, будет функционировать в основном с помощью электронных средств связи.

26. Комитет с удовлетворением отметил последнюю информацию о соответствующей деятельности Северного совета, а также проводимой под руководством Швейцарии работе по созданию Европейской сети для поощрения физической активности, способствующей улучшению здоровья, и подчеркнул, что такого рода инициативы являются важным вкладом в реализацию этого направления деятельности.

5. Практическое руководство по институциональным мероприятиям и механизмам для выработка комплексной политики и принятия решений

27. Руководящий комитет рассмотрел документ ECE/AC.21/2005/8-EUR/05/5046203/8 о проекте подготовки практического руководства по институциональным и административным механизмам для содействия интеграции вопросов охраны окружающей среды и здоровья в процессы формирования политики и принятия решений в области транспорта.

28. Руководящий комитет признал актуальность продолжения этой работы с акцентом на комплексную политику. Комитет одобрил предложенные шаги по реализации проекта, представленные консультантом секретариату. Члены Комитета высказали свои замечания по проекту, с тем чтобы уточнить сферу его охвата, а также повысить его эффективность. В частности, было признано целесообразным не сосредотачивать деятельность исключительно на процессе формирования политики на городском уровне, а в полной мере рассмотреть институциональные механизмы для работы в рамках центральных правительств и местных органов и сотрудничества между ними.

29. Руководящий комитет приветствовал тот факт, что секретариаты ЕЭК ООН и Европейского регионального бюро ВОЗ изыскали источники финансирования, что позволило приступить к осуществлению проекта. Комитет высоко оценил предложение Германии организовать у себя рабочее совещание, возможно, в начале 2006 года, с тем чтобы провести углубленное обсуждение результатов проекта, которые будут получены к тому времени. Комитет с удовлетворением воспринял готовность ряда стран представлять информацию, призвав всех и в другой форме участвовать в реализации этого проекта.

6. Экономичное вождение автотранспортных средств

30. Представитель Нидерландов проинформировал Руководящий комитет о результатах работы по пропаганде "эковождения" (ECE/AC.21/2005/9-EUR/05/5046203/9).

31. Руководящий комитет приветствовал обновленную информацию. Он принял к сведению сообщение о семинаре по эковождению, который предполагается провести в Варшаве 12 мая 2005 года, а также приглашение принять участие в этом мероприятии.

32. Комитет отметил актуальность эковождения как с точки зрения сокращения выбросов, так и повышения безопасности. Он подчеркнул возможность распространения практики эковождения через Информационный центр, включая предоставление существующих руководств и пособий, что облегчило бы обмен опытом между отдельными странами.

33. Комитет принял к сведению информацию, представленную Председателем Рабочей группы ЕЭК ООН по безопасности дорожного движения (WP.1), и предложил ОПТОСОЗ учитывать в своей деятельности результаты уже проделанной ею работы.

В. Финансовые аспекты осуществления программы работы ОПТОСОЗ

1. Обзор выделенных и дополнительно требуемых ресурсов

34. Руководящий комитет выразил удовлетворение по поводу представленного секретариатом четкого и транспарентного доклада, касающегося уже израсходованных внебюджетных средств и дополнительных ресурсов, необходимых для осуществления программы работы ОПТОСОЗ (ECE/AC.21/2005/12-EUR/05/5046203/12). Он признал важность обеспечения стабильной финансовой базы для продолжения выполнения ОПТОСОЗ. Комитет поручил секретариату продолжить изучение механизма повышения финансовой устойчивости ОПТОСОЗ и, в частности, рассмотреть возможность добровольной подписки на "паи", которые могут быть зарезервированы на финансирование конкретных мероприятий по программе работы (основываясь на положительном опыте, накопленном при осуществлении Орхусской конвенции).

35. Члены Комитета высказали мнение, что проблему обеспечения стабильного финансирования ОПТОСОЗ следует вынести в качестве отдельного вопроса на рассмотрение третьего Совещания высокого уровня (2007 год).

2. Расширение сотрудничества с другими организациями и учреждениями

36. Руководящий комитет принял к сведению информационный документ, представленный Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР). Было принято решение пригласить представителей международных финансовых учреждений для участия в следующей сессии с целью представления дополнительной информации.

У. ДОКЛАД О ВКЛАДЕ ОПТОСОЗ В ЧЕТВЕРТУЮ КОНФЕРЕНЦИЮ МИНИСТРОВ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ (БУДАПЕШТ, 23-25 ИЮНЯ 2004 ГОДА)

37. Руководящий комитет принял к сведению информацию о вкладе ОПТОСОЗ в четвертую Конференцию министров по окружающей среде и охране здоровья "Будущее для наших детей", которая состоялась в Будапеште 23-25 июня 2004 года.

38. Комитет подчеркнул важность объединения усилий при осуществлении мероприятий в рамках ОПТОСОЗ и реализации соответствующих аспектов Плана действий в области окружающей среды и охраны здоровья для детей (СЕНАРЕ), принятого на Будапештской конференции.

VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОПТОСОЗ НА 2003-2007 ГОДЫ

39. На основе подготовленного секретариатом документа ECE/AC.21/2005/11-EUR/05/5046203/11 Руководящий комитет проанализировал прогресс, достигнутый в течение двух первых лет осуществления ОПТОСОЗ, и дал указания о подготовке оценочного доклада, который должен быть принят на третьем Совещании высокого уровня в 2007 году. Члены Комитета высказали также свои мнения в отношении работы, которая должна быть проведена в 2005-2007 годах.

40. Комитет согласился с тем, что ОПТОСОЗ весьма полезна, так как является уникальным форумом, объединяющим представителей трех секторов и стран всего региона, причем она имеет особую ценность для стран ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы. Кроме того, Комитет подтвердил актуальность наиболее приоритетных направлений деятельности ОПТОСОЗ.

41. Руководящий комитет признал, что, несмотря на поддержку, оказанную рядом государств-членов, на ход выполнения ОПТОСОЗ и ее действенность влияют ограниченность имеющихся ресурсов и недостаточный уровень политической заинтересованности.

42. В качестве основы для доклада, который должен быть представлен на третьем Совещании высокого уровня (2007 год), было рекомендовано провести внутреннюю оценку хода выполнения ОПТОСОЗ в виде обследования и национальных докладов. В связи с направлениями деятельности в ходе осуществления Программы в будущем была подчеркнута важность стимулирования активного участия транспортного сектора, с тем чтобы более эффективно и комплексно подходить к вопросам формирования политики и предпринимаемых действий.

43. Руководящий комитет одобрил свою программу работы на 2005-2007 годы, согласившись с тем, что упор следует сделать на осуществляемые в настоящее время мероприятия. Члены Комитета отметили необходимость осторожного подхода к новым видам деятельности, которые следует начинать лишь в том случае, если для их осуществления обеспечены соответствующие ресурсы.

VII. ПОДГОТОВКА ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ТРАНСПОРТУ, ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ (2007 ГОД)

44. Руководящий комитет провел предварительное обсуждение вопроса о подготовке третьего Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, которое в соответствии с решением, принятым на втором Совещании высокого уровня, пройдет в 2007 году (см. ECE/AC.21/2002/8-EUR/02/5040828/8, пункт 10). Он подчеркнул важность привлечения к участию в Совещании министров из всех трех секторов. Комитет признал необходимым активнее пропагандировать ОПТОСОЗ в средствах массовой информации и в гражданском обществе, а также отметил важность разработки коммуникационной стратегии. Делегации приняли решение определить темы, представляющие наибольший политический интерес, и направить их в секретариат.

45. В связи со сроками и местом проведения третьего Совещания высокого уровня Руководящий комитет рекомендовал изучить возможности согласованного подхода к вопросам, рассматриваемым на других соответствующих мероприятиях, намеченных на 2007 год, таких, как шестая Министерская конференция "Окружающая среда для Европы", среднесрочное совещание по обзору процесса "Окружающая среда и здоровье" и Совещание ЕКМТ. Было признано важным укреплять связи между ОПТОСОЗ и этими процессами. Делегации приняли решение направить в секретариат предложения в отношении тех мероприятий, с которыми можно было бы увязать Совещание высокого уровня.

46. Для того чтобы дать Бюро возможность обсудить вопрос о предложенных темах и местах проведения третьего Совещания высокого уровня на следующем заседании в декабре 2005 года, делегатов просили представить свои соображения к октябрю 2005 года.

VIII. ОЧЕРЕДНОЕ СОВЕЩАНИЕ

47. Руководящий комитет в предварительном порядке принял решение провести свою третью сессию 10-11 апреля 2006 года в штаб-квартире ВОЗ в Женеве.

Приложение I

ВОЗДЕЙСТВИЕ ТРАНСПОРТА НА ЗДОРОВЬЕ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ РАСХОДЫ И ВЫГОДЫ С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ ДЕТЯМ

Доклад о работе специальной сессии, посвященной обсуждению последующих шагов
(13 апреля 2005 года)

ВВЕДЕНИЕ

1. Это совещание было посвящено обсуждению предложенных последующих шагов по итогам проекта "Воздействие транспорта на здоровье и связанные с этим расходы и выгоды с уделением особого внимания детям" (см. также ECE/AC.21/2005/6-EUR/05/5046203/6).
2. В совещании приняли участие представители 14 государств-членов и одной НПО: Австрии, бывшей югославской Республики Македонии, Грузии, Литвы, Мальты, Нидерландов, Польши, Республики Молдова, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и МОВОС. Совещание проходило под совместным председательством г-на Роберта Галера (министерство охраны окружающей среды, Австрия) и г-на Марио Фрэйану (министерство транспорта, Нидерланды).
3. В ходе совещания была проведена дискуссия за "круглым столом", в ходе которой участники: **а)** проинформировали о том, какие именно последующие мероприятия представляют для них интерес; и **б)** в предварительном порядке сообщили о своем предполагаемом вкладе в их осуществление (как в финансовой, так и в натуральной форме). Кроме того, разделившись на рабочие группы, участники обсудили ряд идей в отношении желаемых итогов данного проекта, с тем чтобы представить результаты на третьем Совещании высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, которое предполагается созвать в 2007 году.

I. ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ

4. Участники проинформировали об осуществляемых и намеченных мероприятиях, которые могли бы стать ценным вкладом в реализацию этого проекта. К ним относятся новые исследования и актуализация ранее сделанных оценок затрат, обусловленных воздействием транспорта на охрану здоровья, в частности в связи с загрязнением воздуха и шумом (Австрия, Франция, Швейцария); методические разработки по экономической оценке воздействия транспорта на детей (ВОЗ и АООС США, Швеция); исследования

последствий природоохранных мероприятий (Швейцария, где изучалось влияние ограничений на использование индивидуального автотранспорта и мер по совершенствованию инфраструктуры для велосипедного и пешеходного движения на уровень физической активности).

5. С учетом такого широкого круга мероприятий участники пришли к мнению, что реализация данного проекта наряду с проведением национальных тематических исследований по единой методике (как это было сделано в 1999 году для изучения влияния загрязнения воздуха на здоровье населения в Австрии, Франции, Швейцарии) в пределах временных рамок проекта вряд ли возможна. Вместо этого было решено разработать последующие мероприятия, в частности проанализировать осуществляемую и запланированную деятельность, а также определить единые рамки, которые позволили бы: а) объединить эти направления деятельности в целостную структуру; б) повысить их значимость на панъевропейском уровне и с) дать четкий сигнал директивным органам.

6. В частности, конечный результат проекта должен: а) содержать описание воздействия различных мер; б) служить практическим руководством по оценке влияния транспорта на окружающую среду и здоровье людей и связанных с этим затрат как для населения в целом, так и для детей в частности; с) содержать иллюстративный материал для руководства с конкретными тематическими исследованиями как на национальном, так и на субнациональном уровне; д) быть ориентирован на различную аудиторию, в частности на директивные органы и СМИ.

7. Участники обсудили предварительную схему конечного "продукта" и в основном одобрили ее. Это будет "набор инструментов" для директивных органов, который поможет им решать проблемы в области транспорта, охраны здоровья и окружающей среды. Он будет состоять из "**центрального**" модуля, в котором будут содержаться общие указания в отношении оценки воздействия транспорта на здоровье людей и окружающую среду, и "**вспомогательные**" модули с практическими рекомендациями в отношении мер, которые следует принимать в связи с проявлениями таких последствий; тематические исследования; и методические инструменты (см. выше пункт 6). Информационный центр ОПТОСОЗ будет использоваться как для сбора данных о соответствующих тематических исследованиях, так и для распространения результатов проекта.

8. Представители Грузии, Республики Молдова и бывшей югославской Республики Македонии выразили желание принять участие в этой работе с учетом интересов стран ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы. Их намерение внести такой вклад могло бы быть

материализовано посредством организации субрегиональных рабочих совещаний для обсуждения различных аспектов, воздействия транспорта на здоровье людей и окружающую среду, а также связанных с ним вопросов политики. Эти рабочие совещания позволили бы усилить синергический эффект взаимодействия с проектом ОПТОСОЗ "Устойчивый и безопасный для здоровья городской транспорт и планирование землепользования". Достигнутые на них результаты могли бы повысить значение этого проекта с точки зрения выработки политики.

9. Ряд участников проинформировали совещание о предполагаемом вкладе своих стран в работу по осуществлению последующих шагов (финансовая помощь и поддержка в натуральной форме). Так, представитель Швейцарии сообщил о намерении своей страны на одном из заседаний Целевой группы; другие же представят информацию об ожидаемом участии своих стран к следующему заседанию Целевой группы.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ

10. Первоначально проект будет осуществляться целевой группой проекта. В случае необходимости целевая группа рассмотрит вопрос о создании руководящей группы проекта.

11. Сложность реализации проекта, в котором задействуются самые разнообразные ресурсы, потребовала очень серьезной координации как с управленческой, так и с научной точки зрения. Однако, несмотря на то, что секретариат ОПТОСОЗ мог бы содействовать работе целевой группы, для необходимой координации потребуется изыскать дополнительные ресурсы.

III. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ

- Утверждение проекта круга ведения целевой группы;
- разработка программы работы в общих чертах, а также меморандума о взаимопонимании с указанием роли и обязанностей участвующих в проекте партнеров;
- представление членами целевой группы информации относительно их ожидаемого вклада в проект;
- организация второго заседания целевой группы, возможно в начале июля.

КРАТКИЙ ОТЧЕТ
о специальном заседании, посвященном опытному этапу функционирования
Информационного центра
(13 апреля 2005 года)

1. Цель: Обсуждение вопросов, касающихся Информационного центра ОПТОСОЗ, его организации, функционирования, содержательного наполнения и возможностей запланированных дополнительных услуг с момента начала его опытного функционирования 11 марта 2005 года, а также рассмотрение откликов пользователей.
2. Участники: Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Соединенное Королевство, Чешская Республика, секретариаты Европейского регионального офиса Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП/ЕРО), Европейского бюро ВОЗ и ЕЭК ООН.
3. Секретариат провел онлайн-презентацию Информационного центра его компонентов и возможностей, информационного содержания и механизмов загрузки информации, а также представил предложения в отношении разработки дополнительных услуг в соответствии с приоритетами, установленными Бюро, и имеющимися ресурсами. Были сформулированы следующие основные замечания и предложения:

Схема и функционирование

4. Некоторые позиции левого меню домашней страницы следует переименовать, с тем чтобы они лучше отражали информацию, к которой они открывают доступ. Кроме того, следует более рационально расположить некоторые части текста на веб-страницах. Следует дать больше пояснений относительно возможностей сайта. Информационное дерево следует перестроить таким образом, чтобы нагляднее представить тему "Влияние транспорта на окружающую среду и здоровье людей". Следует предусмотреть версии веб-страниц, предназначенные для печати.

Механизм представления информации

5. Зарегистрированные пользователи должны иметь возможность загружать документы на языках, помимо английского, русского и французского, при условии, что текст в поле "краткое описание" представлен на английском, русском и французском языках (это должно быть сделано координационным центром или, по возможности, с помощью автоматического перевода).

Компоненты дополнительных услуг

6. На первом этапе можно предусмотреть переводы информационного бюллетеня и электронный форум. С учетом имеющихся ресурсов следует провести оценку эффективности функционирования ("обучаемого") программного обеспечения для перевода. Первоначально будет осуществляться автоматический перевод "краткого описания" (до 255 знаков). Новости ОПТОСОЗ будут публиковаться в "Электронном бюллетене ОПТОСОЗ" (который будет выходить несколько раз в год, включая материалы, представленные отдельными странами), а также в выпуске "Последняя информация по Информационному центру ОПТОСОЗ" (будет распространяться ежемесячно). В качестве новой основы для интернет-форума будет разработана "доска объявлений" для обмена информацией между координационными центрами ОПТОСОЗ (с помощью электронной почты).

Роль информационных узлов

7. Будущее развитие и функционирование Информационного центра в значительной степени зависит от активного участия его информационных узлов (координационные центры ОПТОСОЗ и прочие зарегистрированные пользователи), которые должны будут представлять в Информационный центр соответствующую информацию и отклики, а также предложения по совершенствованию его функционирования. Для обеспечения наглядности работы Информационного центра после того, как он будет официально открыт, предлагается обратиться к координационным центрам с предложением разместить на веб-страницах своих министерств транспорта, охраны окружающей среды и здравоохранения соответствующую ссылку на Информационный центр и краткую информацию об этом Центре.
